

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** 109 (1964)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Chronique technique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Chronique technique**Le Chieftain**

## UN NOUVEAU CHAR BRITANNIQUE

L'introduction du Centurion, à la fin de la seconde guerre mondiale, n'a pas mis fin aux recherches tendant à augmenter la puissance de feu de ce char, son rayon d'action et sa protection. Pour un poids n'excédant pas 52 tonnes, la mobilité stratégique et tactique du Chieftain est supérieure à celle du plus récent modèle de Centurion.

Les *moteurs* (le principal et l'auxiliaire) sont du type polycarburant. Leur allumage par compression donne une autonomie de beaucoup supérieure à celle obtenue avec le moteur à allumage par étincelle. Grâce à un changement de vitesse à commande électrique et à un embrayage centrifuge, on a diminué la durée de la formation du *conducteur* ainsi que sa fatigue.

*Dimensions du Chieftain.* Longueur (canon vers l'avant) 10,9 m. — Hauteur (sommet du tourelleau) 2,82 m. — Largeur 3,505 m., avec chenilles 3,327 m. — Largeur de la chenille 609,6 mm.

*Performances automobiles.*

- Vitesse maximale sur route: 43 km/h.
  - Franchissement d'un muret vertical: 0,914 m.
  - Pente maximale pratique: 35°.
  - Tranchée à bord franc: 3,15 m.
  - Passage à gué: 1,056 m.
  - Autonomie sur route à vitesse max.: 400 km.
- Un *graissage* n'est nécessaire que tous les 1600 km.

*Optique et observation.*

Dans sa coupole, le *chef du char* dispose d'une jumelle périscopique (remplacée de nuit par un viseur infrarouge), de 12 périscopes différents et d'un collimateur. Le *pointeur-tireur* se sert de 2 viseurs périscopiques et de 2 périscopes partiellement remplacés par des viseurs infrarouges.

*Liaisons.*

Tous les membres de l'équipage en tourelle (le chef, le pointeur-tireur et le chargeur) disposent de postes radio émetteurs et récepteurs, ainsi que d'un bouton. Le *conducteur* n'a qu'un poste d'interphone. Un câble de 183 m. assure la télécommande et un téléphone d'infanterie est fixé sur le châssis arrière.



Le Chieftain, nouveau char britannique

### *Armement.*

Un canon de 120 mm. est monté centralement dans la tourelle que la suppression du bouclier de canon a rendue plus légère et moins vulnérable.

Des boîtes ignifugées contiennent les charges en gargousse, avantageuses en ce qu'elles procurent un gain de poids et de volume de stockage, évitent l'éjection des lourdes douilles de laiton et suppriment presque totalement les gaz à l'intérieur de la tourelle. Les munitions transportées suffisent à assurer une autonomie d'un jour de combat.

L'obus HESH, à paroi mince, comporte un chargement explosif qui permet, quelle que soit l'incidence, de percer un blindage homogène épais. Il provoque des effets destructeurs contre les chenilles, les galets, le béton, les travaux en terre, les bâtiments et les fortifications de campagne. Sa charge est deux fois moins volumineuse que celle de l'obus APAS lequel, grâce à sa vitesse élevée, à sa trajectoire tendue et à la courte durée de son parcours offre la possibilité d'atteindre l'objectif du premier coup. Traversant d'épais blindages, il provoque des dégâts meurtriers à l'intérieur d'un char.

Une mitrailleuse coaxiale de 12,7 mm. est associée à un réticule balistique pour l'indication des distances. On l'utilise pour faciliter le réglage au moyen de courtes rafales. Lors de l'emploi de munitions HESH, à trajectoire plus courbe et vitesse moindre, la mitrailleuse de réglage sert à obtenir, à des distances allant jusqu'à 2000 m., la fourchette serrée qu'exige cette munition.

La mitrailleuse 12,7 mm. peut enfin exécuter des tirs de protection contre des accidents de terrain capables d'abriter des engins antichars.

Une mitrailleuse de 7,62 mm., destinée à la protection immédiate, est montée sur la coupole du chef de char.

Celle-ci lui offre une visibilité de 360°, une protection verticale et renferme un périscope binoculaire à deux grossissements (1 et 10), remplacé de nuit par un appareil de visée infrarouge.

Le pointeur-tireur dispose d'une lunette à grossissement 8. Si l'appareil de visée est endommagé, on peut recourir à une lunette à grossissement 7. Pour le pointage en hauteur et en direction, le pointeur dispose de commandes manuelles et mécaniques. Le canon peut être pointé en cas de déplacement.

Pour le combat de nuit, un projecteur de 2KW arc zénon de 457 mm. de diamètre, fixé sur le côté de la tourelle, fournit une lumière blanche ou infrarouge qui permet d'ouvrir le feu à des distances allant jusqu'à 920 m. Un projecteur auxiliaire est à la disposition du chef de char. Ces deux projecteurs fonctionnent en association avec les viseurs infrarouges du pointeur et du chef de char, lesquels sont inter-

changeables. Des phares infrarouges fonctionnent pour le périscopie du conducteur.

Mentionnons encore des mesures de protection contre les *incendies* et, par un système d'épuration de l'air, contre les tombées et *poussières radioactives*.

\* \* \*

Telles sont les caractéristiques du dernier né des chars lourds britanniques. Elles sont extraites d'une brochure consacrée, par le Ministère de la défense, au Chieftain.

Ce qui frappe, c'est d'une part le souci d'en diminuer la vulnérabilité par un abaissement de la silhouette et le renforcement du blindage frontal, de l'autre — réminiscence historique de « Messieurs les Anglais tirez les premiers » — la préoccupation, par une ouverture rapide du feu, de mettre le premier coup au but.

Ldy

### Informations

## **L'Armée à l'Exposition Nationale**

L'Exposition nationale 1964 a fermé ses portes, laissant à tous ceux qui l'ont visitée un lumineux souvenir, l'impression réconfortante d'une prise de conscience du pays face à son avenir.

Dans cette Expo 64, l'armée a occupé une place bien en évidence grâce à « La Suisse vigilante » qui accueille des millions de visiteurs, grâce aussi aux « Journées », organisées à Lausanne et à Bière, qui connurent un succès sans précédent. L'intérêt, l'enthousiasme même manifestés de toutes parts à l'endroit de « La Suisse vigilante » et des « Journées » ont démontré, une fois de plus, combien étroits sont les liens unissant notre peuple à son armée.

Mais le temps passe vite et efface les plus belles images.

C'est pourquoi il a paru opportun d'éditer, sous le titre *L'armée à l'Exposition nationale*, un ouvrage spécialement consacré à la part prise par notre armée à la plus grande manifestation de ces vingt-cinq dernières années.

Elégante, mais d'un prix abordable à toutes les bourses, cette plaquette de grand format et forte de 64 pages réunit les documents photographiques les plus intéressants des « Journées de l'armée »